

PULVERIZATOR DE UMĂR

MANUAL DE UTILIZARE

profesional 5, 7, 9, 12

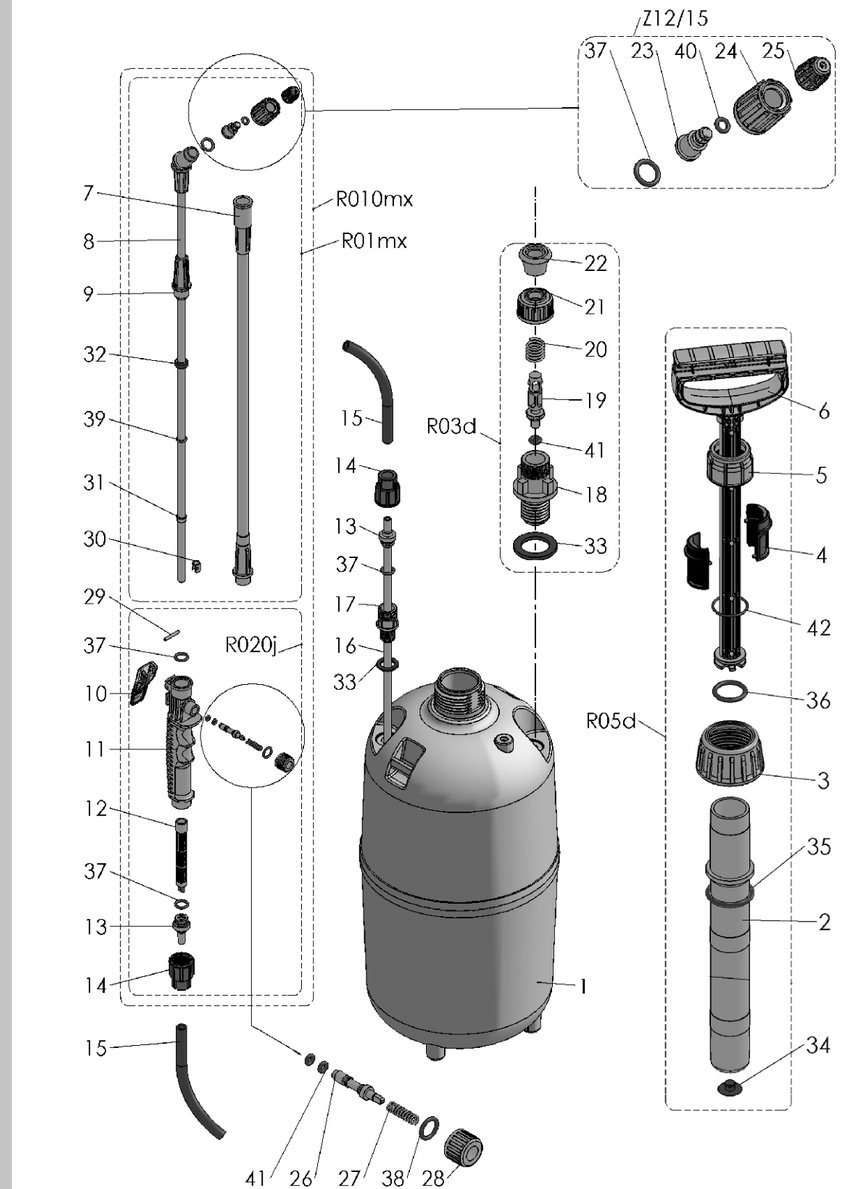
048/RO/2010/A

CARD DE GARANȚIE

ștampila magazinului și data

descrierea defectului			
data reparației			

Lance telescopică cu mâner		R010mx
Lance telescopică fără mâner		R01mx
Supapă de siguranță		R03d
Vârf de lance cu duză MR1.5		Z12/15
Supapă de alimentare integrată cu mâner		R020j
Pompă completă		R05d
1	Rezervor Profesional	R60 (B) (C) (D)
2	Cilindru pompă	R19f
3	Capac rezervor	R15
4	Semi-carcasă piston	R147
5	Piuliță pompă	R12a
6	Piston pompă	R20u
7	Tub lance ø 12 mm	R73nx50
8	Tub lance ø 8 mm	R73mx60
9	Piuliță închidere ø 8 mm	R103
10	Comutator supapă de alimentare	R44
11	Mâner lance	R02j
12	Filtru	R40
13	Piston de capăt furtun	R81e
14	Piuliță furtun	R80e
15	Furtun	R011d
16	Tub aspirație	M08_
17	Flanșă fixare furtun	R82c
18	Corp supapă de siguranță	R82d
19	Tijă - trunchi	R98
20	Arc	R13n
21	Piuliță M-16	R26
22	Supapă de siguranță - mâner	R100
23	Corp duză	R114
24	Piuliţa duzei	R64
25	Duză 1.5 pentru MR	R115_1.5
26	Piston	R43
27	Arc	R48a
28	Piuliță capac	R50
29	Bolț alamă ø 3 mm	M11
30	Inel de închidere lance	R107
31	Clapa inel telescop	R109
32	Inel de închidere	R106
33	Garnitură 16x24	R17
34	Cap cauciuc supapă pompă	R24



35	Garnitură inel 38x5	R14
36	Garnitură inel 28x4	R22
37	Garnitură inel 11,3x2,4	R47c
38	Garnitură inel 10x2	R41
39	Garnitură inel 8x2	R108
40	Garnitură inel 5,3x2	R116
41	Garnitură inel 3x2	R42
42	Garnitură inel 28x2	R22a

RO

MANUAL DE UTILIZARE

PULVERIZATOR CU PRESIUNE MANUALĂ
ȘI LANCE TELESCOPICĂ

profesional 5, 7, 9, 12

Pulverizatorul este proiectat pentru a proteja viile, livezile și câmpurile împotriva insectelor și buruienilor. Pulverizatorul, necontaminat cu substanțe chimice, poate fi folosit și pentru spălat mașini, precum și ca sursă de apă în timpul unei călătorii și la un camping.

1. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model:	Profesional 5	Profesional 7	Profesional 9	Profesional 12
Capacitate totală	5.75 l	7.83 l	9.50 l	11.60 l
Capacitate efectivă	**5.00 l**	**7.00 l**	**8.00 l**	**11.00 l**
Debit mediu	0.3 - 1.0 l/min			
Presiunea maximă	0.4 MPa (4 bar) (60 PSI)			
Prot.suprapresiune	Supapa de siguranță R03d			
Diametru rezervor	220 mm			
Înălțime rezervor	415 mm	470 mm	570 mm	600 mm
Greutate netă	1,70 kg	1,90 kg	2,00 kg	2,20 kg
Material rezervor	polipropyilenă			

2. COMPONENTELE PULVERIZATORULUI

În fiecare ambalaj care conține pulverizatoarele Profesional sunt incluse:
1. Pulverizator și pompă, futun, lance și mâner cu supapă de alimentare
2. Lance telescopică cu duze reglabile MR1.5 și MR1.0
3. Pălnie cu filtru
4. Sticluță cu lubrifiant siliconic, O-ring R47c
5. Manual de utilizare

Firma Marolex își rezervă dreptul de a schimba conținutul.

3. PREGĂTIREA ȘI FUNCȚIONAREA PULVERIZATORULUI

1. La prima folosire, se recomandă să se utilizeze apă curată. După umplerea recipientului, puneți pompa și înșurubați-o în mod corespunzător. Pompați și verificați supapa de siguranță trăgând de mânerul său în sus (R100).
2. Preparați lichidul de pulverizare în conformitate cu instrucțiunile date pe ambalajul substanțelor chimice.
3. Înșurubați lancea în locașul supapei de alimentare R020j și asigurați-vă că inelul-O 11,3x2,4 (R47c) este la locul său în supapă.
4. Deșurubați pompa și turnați lichidul în rezervor utilizând pâlnia.
5. Puneți pompa la loc, înșurubați strâns capacul și pompați până obțineți presiunea dorită sau până se deschide supapa de siguranță. Dacă presiunea este prea mare, supapa de siguranță se deschide automat și eliberează surplusul de aer.
6. Ajustați lungimea lancei telescopice și înșurubați strâns piulița de blocare, încât lancea să nu se extindă sub impulsul presiunii - fig.4.
7. După umplerea rezervorului și atingerea presiunii maxime, pulverizatorul poate fi transportat utiizând cureaua de umăr sau mânerul pompei. Pentru transportarea prin prinderea mânerului, poziționați-l blocând pompa prin apăsare și rotirea la 90^0 spre stânga - fig. 3.
8. Ținând de mânerul lancei, apăsați butonul de deschidere a supapei.
9. Când este necesar, creșteți presiunea prin pompare.

4. RECOMANDĂRI DE EXPLOATARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. În timpul funcționării nu așezați pulverizatorului pe o parte, deoarece se va aspira aer, nu lichid.
2. Nu se recomandă să se umple containerul peste capacitatea de lucru.
3. Pulverizatorul trebuie depozitat la umbră, la temperaturi de peste +4^{0}C.
4. Pulverizatorul, o dată utilizat pentru pulverizarea pesticidelor, nu poate fi folosite pentru orice alte scopuri.
5. După terminarea lucrului, pulverizatorul trebuie să fie golit și clătit bine cu apă. Filtrul din interiorul mânerului trebue scos și curățit. Atunci când pulverizatorul este complet asamblat, pompați si suflați aer prin acesta.
6. Dacă observați rezistență în pistonul pompei, declanșarea supapei de alimentare sau a supapei de siguranță, garniturile din aceste părți trebuie să fie unse cu ajutorul lubrifiantului siliconic. În caz contrar, lipsa lubrifierii poate duce la deteriorarea garniturilor și duce la pierderea garanției. .
7. Atunci când se utilizează pentru a pulverizarea plantelor cu substanțe chimice, trebuie să respectați normele de securitate și de igienă și urmați cu strictețe instrucțiunile de pe ambalajul acestor substanțe chimice.
8. Dacă în timpul iernii există puțin lichid în lance, expandarea gheții poate deteriora supapa și mânerul.

5. RECOMANDĂRI DE PROTECȚIA MUNCII

1. Copiii, femeile însărcinate sau persoanele care folosesc medicamente ce limitează puterile de concentrare sau au consumat alcool este interzis să opereze pulverizatorul.
2. Înainte de prima pulverizare verificați funcționarea pulverizatorului cu apă curată.
3. Atunci când se lucrează cu substanțe chimice (de asemenea, în timpul preparării lichidelor și a distrugerii ambalajelor), este necesar să se poarte îmbrăcăminte de protecție (cizme de cauciuc, mănuși, o haină, șapcă și mască).
4. Este interzis să se lucreze cu substanțe chimice pe stomacul gol și să mănânce sau să se bea în timpul lucrului. Este interzis să se bea alcool cu o zi înainte și o zi după lucrul cu substanțe chimice.
5. Este interzis să se toarne resturile de lichid la rezervoarele de apă deschise sau în stații de epurare biologică. Aceste note se aplică, de asemenea, la apa reultată după curățarea recipientului și a altor părți ale pulverizatorului.
6. Pulverizatoarele de intretinere trebuie predate după utilizare.
7. În caz de otrăvire, contactați imediat medicul. În caz de contaminare a ochilor cu var, clătiți bine sub jet de apă timp de cel puțin 10 minute și apoi contactați imediat medicul.
8. Persoanele care lucrează cu ajutorul pulverizatorului trebuie să respecte cu strictețe toate recomandările privind pachetul de agenți de pulverizare.
9. Este interzis să se lucreze folosind pulverizatoare neetanșe sau incomplete.
10. Toate operațiunile trebuie să se facă după decompresia pulverizatorului.
11. Curățați temeinic pulverizatorul după fiecare utilizare și înainte de service.
12. Este interzisă utilizarea pulverizatorului în alte scopuri decât cele prevăzute în manualul de utilizare.
13. Pulverizatorul trebuie depozitat în loc curat și în sezonul de iarnă este esențial să se verifice să nu existe lichid în container sau în lance.
14. Pentru a face presiunea de lucru folosiți numai pompa plasată în interiorul containerului - este interzis să folosească orice alte dispozitive în acest scop!!!
15. Este interzis să pulverizați cu substanțe chimice inflamabile ușoare sau substanțe care pot provoca o explozie de ex. Benzină, solvenți.
16. Modificări în pulverizatorul sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la otrăvirea oamenilor sau animalelor, poluarea mediului, deteriorarea pulverizatorului sau accidente.
17. După terminarea lucrului, ar trebui să-ți schimbi hainele (hainele de protecție trebuie să fie curățate), spălați-vă pe mâini, față, gură și gât și curățați nasul.
18. După pulverizare, diluați lichidul rămas de cel puțin de 10 ori și pulverizați pe aceeași suprafață sau plante din nou.
19. După terminarea lucrului goliți apa, suflați aer prin lance, prin pompare de câteva ori cu supapa de alimentare R020j deschisă.
20. Utilizatorul este pe deplin responsabil pentru daunele cauzate prin nerespectarea acestor recomandări.
21. Pulverizatorul trebuie să fie depozitat gol și nepresurizat.
22. Este interzisă blocarea supapei de siguranță sau de a face orice modificări neautorizate în pulverizatoare deoarece poate provoca daune sau rănire.
23. După comprimare, recipientului nu trebuie să fie lovit sau lăsat să cadă.
24. Înainte de începerea lucrărilor supapa de siguranță trebuie să fie verificată prin tragerea supapei înafară. Supapa trebuie să se deplaseze cu ușurință.
25. Vă recomandăm umplerea rezervorui cu pâlnia din dotare și prin sită. Sita va filtra lichidul și acest lucru va proteja înfundarea duzelor.
26. Asigurați echipamentul de stropit în timpul lucrului și în timpul stocării de orice persoane neautorizată, în special de copii.

6. INSTRUCȚIUNI TEHNICE

Supapa de siguranță R03d - fig.2

Înainte de utilizare verificați funcționarea supapei de siguranță R03d trăgând-o în sus!

După ce testați umplerea rezervorului (circa 5-10 pompări) trageți de mânerul supapei - trebuie să auziți aerul ieșind prin aceasta.
După revenirea mânerului supapei la loc, aerul nu mai trebuie să fie eliberat prin supapă. Verificați dacă piulița R26 este înșurubată strâns.

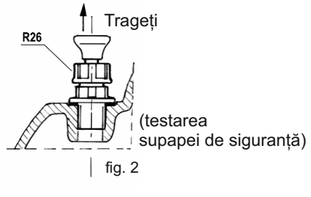


fig. 2

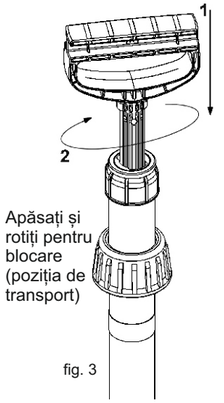


fig. 3

Lancea telescopică R01mx - fig. 4

După deșurubarea manșonului 103 din manșonul "B", se distanțează cele două părți ("A" și "B"). În timp ce trageți partea "A", siguranța R107 ajută la îndepărtarea garniturilor R106 și R108 de pe soclului manșonului.
Dupa ce se desface catarama R107, puteți curăța sau înlocui garniturile R106 și R108.
După reinstalarea garniturilor și a încuietorii, înșurubați ambele manșoane împreună. Înșurubați piulița R103 strâns, astfel încât lancea "A" nu va putea să-și schimbe lungimea atunci când se utilizează.

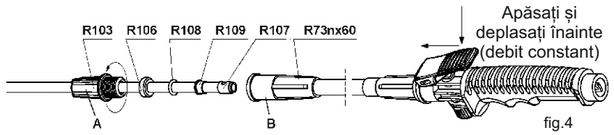


fig.4

DUZE. Presiunea de stropire 0.35 Mpa

duza	culoare	debit lichid	tipul duzei	3 duze kit Z09j3	5 duze kit Z09j5	7 duze kit Z09j7
MR1.0	verde	~0,40 litri/min.	jet cu unghi reglabil		✓	✓
MR1.5	verde gălbui	~0,60 litri/min.			✓	✓
MR2.0	roșu	~0,80 litri/min.				✓
MF2.110	galben	~0,80 litri/min.	jet plat	✓	✓	✓
MF3.110	albastru	~1,15 litri/min.		✓	✓	✓
MF4.110	roșu	~1,65 litri/min.		✓	✓	
MF4.45	roșu	~1,10 litri/min.	jet plat, duză cu inserție metalică			✓
MF5.30	maro	~1,60 litri/min.				✓

Duzele marcate: MR1.0, MR1.5 sunt incluse cu pulverizatoarele. Celelalte duze pot fi achiziționate în kituri de la distribuitorii noștri sau în e-shop: http://marolex.com.ro

7. CONDIȚII DE GARANȚIE ȘI REPARAȚII

1. Perioada de garanție este de 24 de luni de la data cumpărării.
2. Pulverizatoare cu resturi chimice nu vor fi reparate.
3. Reclamația trebuie depusă la vânzătorul de unde ați cumpărat pulverizatorul.
4. Creanțele vor fi acceptate doar după afișarea părții defecte sau descrierea completă a defecțiunii.
5. Numărul de reparații după care vânzătorul nu poate refuza să facă schimbul pulverizatorului cu unul nou (în cazul în care defectul persistă) este 3.
6. Operațiunile legate de exploatarea pulverizatorului și descrise în manual nu sunt tratate ca reparații de garanție.
7. Producătorul nu va accepta cererea dacă au existat modificări în reglarea presiunii sau stocarea, exploatarea, întreținerea produsului nu s-au făcut în conformitate cu manualul.
8. Daunele mecanice cauzate de către utilizator nu fac subiectul reclamației. Părțile deteriorate pot fi schimbate, dar costurile sunt suportate de utilizator.
9. Reparațiile se fac folosind întotdeauna piese originale Marolex.

8. ÎNTREȚINERE ȘI DEMONTARE

După terminarea lucrului, în timp ce curățați pulverizatorul și suflați aer prin acesta, mai trebuie să:
1. Deșurubați furtunul conectat cu mânerul, îndepărtați filtrul R40 și curățați-l (de preferat sub jet de apă).
2. Verificați dacă pompa lucrează ușor și fără blocaje. Dacă simțiți că există rezistență, îndepărtați pompa, deșurubați tija pistonului R20b și lubrifiați: garniturile, tija pistonului și cilindrul, utilizând lubrifiantul siliconic.
3. Deșurubați piulița de jos a supapei de alimentare R020j, îndepărtați supapa cu arc a pistonului, curățați-o, aplicați lubrifiant siliconic, puneți-o înapoi în supapă și înșurubați strâns piulița.
4. Deșurubați capacul duzei, îndepărtați duza, spălați-o și reasamblați-o.
5. Verificați dacă mânerul supapei, după tragere, revine la poziția normală. Dacă se blochează, deșurubați piulița supapei de siguranță R26, scoateți bolțul supapei, curățați-l și lubrifiați-l ușor cu silicon. Reasamblați supapa și înșurubați strâns piulița supapei.

Pulverizatoarele folosite o singură dată pentru pulverizarea substanțelor chimice nu mai pot fi folosite pentru orice alt scop!

9. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Simptom	Cauze	Remediu
După sezonul rece, lichidul picură pe la mâner	Apa înghețată a fisurat mânerulsau o supapă.	Înlocuiți supapa și mânerul (R020j)
	Supapa sau piulița de furtun nu este strânsă bine	Strângeți piulița supapei sau înlocuiți supapa
Supapa de alimentare picură	Garnitura superioară a cilindrului supapei e deteriorată (nu a fost lubrifiată periodic)	Înlocuiți garniturile sau cilindrul sau chiar întreaga supapă R020j (nu uitați să lubrifiați supapa!)
Supapa de alimentare este închisă, însă picură pe la lance	Garnitura superioară a cilindrului supapei e deteriorată (nu a fost lubrifiată periodic)	Înlocuiți garniturile sau cilindrul sau chiar întreaga supapă R020j (nu uitați să lubrifiați supapa!)
Pulverizare slabă, deși presiunea din rezervor este ridicată	Filtrul R40 murdar	Deșurubați furtunul, îndepărtați filtrul R40 și curățați-l sau să înlocuiți-l cu unul nou
Fluxul de lichid este inegal	Capătul duzei este murdar	Deșurubați capacul duzelor și curățați duza și turbion
Nu se poate obține presiunea maximă	Capacul de cauciuc al pompei este murdar	Curățați sau înlocuiți garniturile. Lubrifiați pompa cu lubrifiant de silicon.
	Garnitura cilindrului pompei este uzată	
	Pompa nu este lubrifiată cu silicon	
Există aer în furtun și fluxul de lichid este perturbat	Tubul de aspirație M08 din rezervor nu a fost împins bine în capătul R82c	Deșurubați furtunul, scoateți țeava și împingeți ștuțul tare înăuntru (de asemenea, puteți lipi împreună)

10. DEZASAMBLARE ȘI SCOATERE DIN UZ

Pulverizatoarele deteriorate, care nu se mai pot repara ar trebui să fie scoase din uz în așa fel încât să nu polueze mediul înconjurător. Elementele din plastic ar trebui să fie reciclate și curățite, precum și componentele metalice.

11. CONSIDERAȚII GENERALE

În mânerele lăncilor există instalat un filtru (R40), conceput pentru a proteja înfundarea duzelor.
Rezervorul este protejat împotriva suprapressiunii prin supapa de siguranță R03D.
Este posibil să se utilizeze mânerul pompei pentru a transporta pulverizatorul (după blocarea mânerului în poziția de transport).
Aveți posibilitatea să schimbați părți componente între modelele Profesional și Hobby.
Puteți regla unghiul fluxului prin răsucirea duzelor MR1.0 sau MR1.5.
Exista o gama larga de duze disponibile din catalogul Marolex.
Cu pulverizatoare Marolex puteți utiliza o gamă largă de duze: con, deviat, jet plat, reglabile care sunt disponibile pe piață și de la alți producători.

11. SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Nr.	simbol	semnificație	amplasat
1.		tableta	pe ambalaj
2.		Indică posibilitatea unui pericol nespecificat.	pe ambalaj
3.		Consultați manualul înainte de începerea lucrului.	on container
4.		Pericol de intoxicare. Este interzis să mâncați și să beți în timpul utilizării	on container

Producător:
MAROLEX Sp. z o.o.
ul.Reymonta 2
05-092 Dziekanów Leśny
www.MAROLEX.pl

Importator pentru România:
NOR TECHNIK SRL
Vlaha 346, jud. Cluj
0748 830343, 0755 515732
office@marolex.com.ro